

ENGLISH

Original instructions

1 - Safety warnings

Caution! – Important safety instructions: keep these instructions in a safe place. **Caution!** – For personal safety it is important to observe these instructions.

• Before starting installation, read this manual and that of the receiver (or automation control unit) to ensure that the product is suitable for the hypothetical use; take care to check the data in the chapter "Technical specifications". • Never keep the transmitter near sources of intense heat, or naked flames; these actions may damage it or cause malfunctions and hazards. • **Caution!** – Even if discharged, the batteries may contain pollutant substances; therefore never dispose of in public waste (fig. 6), observe the relative local regulations and procedures envisaged for battery disposal. • Mhouse declines all liability for damage resulting from improper use of the product and other than as specified in this manual.

2 - Product description and intended use

This transmitter is designed exclusively for the remote control of the radio receivers (or control units) in the Mhouse automations for external awnings, sun screens or shutters. Any use other than as described herein is strictly prohibited. Improper use may cause hazards, damage or physical injury.

The transmitter has four selection keys (1, 2, 3, 4) and four control keys (▲, ■, ▼, =). Each selection key is assigned with a specific transmission code and therefore enables four independent transmitters housed in the same casing. These "transmitters" (1, 2, 3, 4) can all be memorised in the same automation or each on a different automation as required. Therefore each selection key has four control keys (▲, ■, ▼, =). Thus to control an automation, the user must select the selection key associated with the automation and then send the commands using the control keys. The selected automation remains stored in the memory until another selection key is pressed to select a different automation. Therefore to send several commands to the same automation, it is sufficient to select the latter at the beginning of the procedure. The transmitter is equipped with a small eyelet (B, in fig. 2) to enable attachment to a key ring, and a wall support (fig. 3). To fix the support, use the adhesive strip supplied (if the surface is smooth and compact) or use the screw and plug supplied (fig. 3).

3 - Memorising the code and associating the commands with transmitter keys

To enable use of the transmitter its transmission code must be stored in the memory of the receiver or control unit of the automation; the memorisation procedure must be performed separately for each selection key, as each has its own specific transmission code. During memorisation, the commands (set on the control unit) are also associated with the four control keys (▲, ■, ▼, =), according to the procedures described below.

• **Mode I** – During the procedure using this mode, the system memorises the selection key associated with a specific transmission code once only, automatically as-signing the four control keys with the first four commands present on the list on the control unit, according to a factory set list and/or (see fig. 5). Use of this mode enables the control of up to 4 automations with 1 transmitter using, for each one, the first 4 commands present in the list of commands for the selected automation.

• **Mode II** – During the procedure using this mode, the system memorises a single selection key with the relative transmission code and a single control key. In this case it is the installer's task to select, as well as the selection key, the required control key and the command to be associated (the command is selected from those available on the automation command list). To memorise a second control key, repeat the entire procedure. Use of this mode enables separate control of up to 16 automations with 1 transmitter, associating each one with a control key.

The various selection keys can be memorised on the same receiver, assigning the relative control keys with "Mode I" operation or "Mode II", as shown in the example below: – selection key n° 1 and memorisation in "Mode I"; the four control keys are each automatically associated with the factory-set commands; – selection key n° 2 and memorisation in "Mode II" of key ▲; this is manually associated with the command "partial open 1".

Warning – The control keys belonging to the same selection key cannot be memorised in "Mode I" and "Mode II" together.

In general, for the memorisation procedures, refer to those provided in the next paragraph and those in the receiver (or control unit) instruction manual; a copy of this manual is also available on the website www.mhouse.com.

3.1 - Procedures for "remote" memorisation of the receiver

The following procedures serve only to memorise additional transmitters when at least one transmitter has already been memorised on the receiver. The current ("new") transmitter is memorised on the receiver without acting directly on the receiver key, but simply by acting within the reception range of the receiver (at max. 20 m from the latter) with another "old" transmitter, i.e. one already memorised and operative. The procedure enables the "new" transmitter to memorise the same commands as those present on the "old" transmitter.

To check which mode was used to memorise the "old" transmitter, proceed as follows: 1) - check the list of controls available and above all the specific numbering in the control unit manual. 2) - On the "old" transmitter, press one key at a time, starting from the first, then second and so on. If the first key executes command 1 on the list, the second executes command 2 and so on (as shown in the example below), this means that the transmitter was memorised in Mode I. If the associations are different then it was memorised in Mode II.

Table of commands	Commands on transmitter
1 Stop	= 1st key (→ shutter moves up)
2 Stop	= 2nd key (→ stops manoeuvre)
3 Down	= 3rd key (→ shutter moves down)
4 Partial open	= 4th key (→ shutter opens partially)

3.1.1 - Perform the following procedure only if the "old" transmitter is memorised in "Mode I"

01. On the "new" transmitter, first select the required selection key, then press and hold any control key for at least 5 seconds, and lastly release. **02.** On the "old" transmitter, briefly press and release any key 3 times. **03.** On the "new" transmitter, press the same key pressed in point 01 once. Repeat the entire procedure for each transmitter to be memorised.

3.1.2 - Perform the following procedure only if the "old" transmitter is memorised in "Mode II"

01. On the "new" transmitter, first select the required selection key, then select the control key to be memorised, press and hold it for at least 5 seconds, and lastly release. **02.** On the "old" transmitter, briefly press and release the key associated with the required command 3 times. **03.** On the "new" transmitter, press the same key pressed in point 01 once.

Repeat the entire procedure for each key to be memorised.

4 - Operation check

To check operation of the transmitter, simply press first a selection key then a control key. Then ensure that red Led A starts flashing immediately and that the automation executes the envisaged command. The command associated with each key depends on the mode in which the transmitter was memorised (refer to chapter 3).

5 - Battery replacement

When a transmitter key is pressed, if red A illuminates briefly, this means that the battery charge is low; in this case press and hold the key for at least half a second to enable the transmitter to attempt delivery of the command. Otherwise if the battery charge is too low to execute the command (and wait for a response) the Led fades and the transmitter turns off. In these cases, to restore normal transmitter operation, replace the battery with r reference to fig. 4 (use a lithium battery type CR2032).

6 - Disposal

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter. For more details, refer to the instruction manual of the automation receiver or control unit.

Caution! Batteries main contain pollutant substances. Therefore never dispose of in public waste (fig. 6) and observe the procedures for separate waste collection envisaged by local legislation.

The product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation.

7 - Technical specifications

• GTX8 is produced by Nice S.p.a. (TV) IT, MHOUSE is a commercial trademark owned by Nice S.p.a. • In order to improve products, NICE S.p.a. reserves the right to modify technical specifications at any time without notice, while maintaining the original functionality and intended use. • All technical specifications refer to an ambient temperature of 20°C.

• **Type:** Radio transmitter for the control of automations for gates, garage doors and similar devices. **Technology adopted:** Coded modulation AM OOK ■ **Frequency:**

433.92 MHz ■ **Encoding:** 64 Bit rolling code (18 billion combinations). ■ **Radiated power:** approx. 1mW ■ **Power supply:** 3Vdc ±20% -40% with a lithium battery type CR2032 ■ **Battery lifetime:** 3 years, estimated on the basis of 10 commands/day with a duration of 1s at 20°C (battery efficiency is reduced at low temperatures). ■ **Environmental operating temperature:** -20°C - 55°C ■ **Use in acid, saline or potentially explosive atmospheres:** No ■ **Protection rating:** IP40 (use in homes or protected environments) ■ **Dimensions/weight:** Without support 38 x 93 x h14mm / 23g - With support 50 x 93 x h17mm / 25g

EC declaration of conformity
Declaration in accordance with Directive 1999/5/EC
GTX8 is produced by Nice S.p.a. (TV) IT; MHOUSE is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) IT.

Number of declaration: 382/GTX8; Revision: 0; Language: IT
The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product: **manufacturer's name:** NICE S.p.a.; **address:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy; **Product type:** transmitter 433.92MHz; **model / type:** GTX8; accessories: no, conform to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products: **Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 Mar ch 1999** regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity according to the following harmonised standards:

- Health protection (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Electrical safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
- Electromagnetic compatibility (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.3.1:2010

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product GTX8 is class 1 and marked: **CE 0682**

Oderzo, 11 February 2011

Luigi Paro

(Managing director)

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - Avvertenze per la sicurezza

Attenzioni! – Istruzioni importanti per la sicurezza: conservare queste istruzioni. **Attenzioni!** – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

• Prima di iniziare l'installazione leggere e presente manuale e quello del ricevitore (o della centrale dell'automazione) per verificare se il prodotto è adatto all'uso ipotizzato; prestare attenzione ai dati riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche". • Non tener e il trasmettitore e vicino a fonti di calore intense, né esporlo a fiamme libere; tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. • **Attenzioni!** – Le pile, anche se scariche, contengono sostanze inquinanti; quindi non devono essere buttate nei rifiuti comuni (fig. 6) ma occorre smaltirle secondo i regolamenti locali, con i metodi pr evisti per le pile. • Mhouse non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, diverso da quanto previsto nel presente manuale.

EC declaration of conformity
Declaration in accordance with Directive 1999/5/EC
GTX8 is produced by Nice S.p.a. (TV) IT; MHOUSE is a commercial trademark owned by Nice S.p.a.

Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) IT.

Numero di dichiarazione: 382/GTX8; Revision: 0; Linguage: IT
L'undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product: **manufacturer's name:** NICE S.p.a.; **address:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy; **Product type:** transmitter 433.92MHz; **model / type:** GTX8; accessories: no, conform to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products: **Directive 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 Mar ch 1999** regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity according to the following harmonised standards:

- Health protection (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Electrical safety (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
- Electromagnetic compatibility (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Radio spectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.3.1:2010

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product GTX8 is class 1 and marked: **CE 0682**

Oderzo, 11 February 2011

Luigi Paro

(Managing director)

mente ognuno ai comandi predefiniti in fabbrica; – **tasto di selezione n° 2** e memorizzazione in "Mode II" del **tasto ▲**; questo viene associato manualmente al comando "apertura parziale 1".

Avvertenza – I tasti di comando appartenenti a uno stesso tasto di selezione non possono essere e memorizzati sia in "Mode I" sia in "Mode II".

In generale, per le procedure di memorizzazione fare riferimento a quelle riportate nel paragrafo successivo e a quelle riportate nel manuale istruzioni del ricevitore (o della centrale); copia di questo è disponibile anche nel sito www.mhouse.com.

3.1 - Procedure di memorizzazione "a distanza" dal ricevitore

Le seguenti procedure servono solo per memorizzare ulteriori trasmettitori quando nel ricevitore è già memorizzato almeno un trasmettitore. Il presente trasmettitore ("nuovo") viene memorizzato nel ricevitore senza agire direttamente sul tasto di quest'ultimo, ma operando semplicemente nel suo raggio di azione (massimo a 20 m da questo) con un altro - trasmettitore "vecchio" già memorizzato nella stessa ricevitore. La procedura consente al "nuovo" trasmettitore di memorizzare e gli stessi comandi pr esenti in quello "vecchio".

Per conoscere la modalità nella quale è memorizzato il trasmettitore "vecchio", procedere nel modo seguente: 1) - nel manuale della centrale leggere la lista dei comandi disponibili e prestare attenzione alla loro numerazione. 2) - Con il trasmettitore "vecchio" comandare l'automazione premeendo il primo tasto, poi il secondo tasto e così via fino all'ultimo. Se il primo tasto esegue il primo comando della lista, il secondo esegue il secondo comando e così via (come nell'esempio sotto), vuol dire che il trasmettitore è memorizzato in Mode I. Se queste elazioni non ci sono vuol dire che è memorizzato in Mode II.

01. Sul "nuovo" trasmettitore e scegliere prima il tasto di selezione che si desidera; quindi, scegliere e un tasto di comando qualsiasi e mantenerlo premuto per almeno 5 secondi; infine, rilasciarlo. **02.** Sul "vecchio" trasmettitore, premere e rilasciarlo per 3 volte il tasto qualsiasi. **03.** Sul "nuovo" trasmettitore e, pr emere e rilasciarlo e 1 volta lo stesso tasto di comando premuto al punto 01.

01. Sul "nuovo" trasmettitore e scegliere prima il tasto di selezione desiderato; quindi scegliere il tasto di comando che si desidera memorizzare e mantenerlo premuto per almeno 5 secondi; infine, rilasciarlo. **02.** Sul "vecchio" trasmettitore, premere e rilasciarlo per 3 volte il tasto associato al comando desiderato. **03.** Sul "nuovo" trasmettitore, premere e rilasciarlo e 1 volta lo stesso tasto di comando premuto al punto 01.

Ripetere tutta la procedura per ogni trasmettitore e che si desidera memorizzare.

3.1.2 - Effettuare la seguente procedura soltanto se il "vecchio" trasmettitore è memorizzato in "Mode I"

01. Sul "nuovo" trasmettitore e scegliere prima il tasto di selezione desiderato; quindi scegliere il tasto di comando che si desidera memorizzare e mantenerlo premuto per almeno 5 secondi; infine, rilasciarlo. **02.** Sul "vecchio" trasmettitore, premere e rilasciarlo per 3 volte il tasto associato al comando desiderato. **03.** Sul "nuovo" trasmettitore, premere e rilasciarlo e 1 volta lo stesso tasto di comando premuto al punto 01.

Ripetere tutta la procedura per ogni tasto che si desidera memorizzare.

3.1.2 - Effettuare la seguente procedura soltanto se il "vecchio" trasmettitore è memorizzato in "Mode II"

01. Sul "nuovo" trasmettitore e scegliere prima il tasto di selezione desiderato; quindi scegliere il tasto di comando che si desidera memorizzare e mantenerlo premuto per almeno 5 secondi; infine, rilasciarlo. **02.** Sul "vecchio" trasmettitore, premere e rilasciarlo per 3 volte il tasto associato al comando desiderato. **03.** Sul "nuovo" trasmettitore, premere e rilasciarlo e 1 volta lo stesso tasto di comando premuto al punto 01.

Ripetere tutta la procedura per ogni tasto che si desidera memorizzare.

4 - Verifica del funzionamento

Per verificare il funzionamento del trasmettitore e è sufficiente premere prima un tasto di selezione, poi un tasto di comando. Quindi accertarsi nello stesso istante che il Led A rosso lampeggia e l'automazione esegua il comando previsto. Il comando associato ad ogni tasto di comando dipende dalla modalità con cui è stato memorizzato il trasmettitore (leggere il capitolo 3).

5 - Sostituzione della pila

Quando si preme un tasto di comando del trasmettitore, se il Led A si accende per un istante, significa che la pila è parzialmente scarica; in questi casi occorre e tener premuto il tasto per almeno mezzo secondo affinché il trasmettitore possa tentare di inviare il comando. Se invece la pila è troppo scarica per portare a termine il comando (ed attendere un'eventuale risposta), il Led che si accende e il trasmettitore si spegne. In questi casi, per ripristinare il normale funzionamento del trasmettitore, sostitui-

uire la pila facendo riferimento alla fig. 4 (utilizzare una pila al litio tipo CR2032).

6 - Smaltimento

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa. Per i dettagli fare riferimento al manuale istruzioni del ricevitore o della centrale dell'automazione.

Attenzioni! – Le pile possono contenere sostanze inquinanti. Pertanto non gettarle nei rifiuti comuni (fig. 6) ma utilizzare i metodi di raccolta di ferenzata previsti dai regolamenti locali.

Il materiale dell'imballaggio deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

7 - Caratteristiche tecniche

• GTX8 è prodotto da NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE è un marchio commerciale del gruppo NICE S.p.a. • Allo scopo di migliorare i prodotti, NICE S.p.a. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, garantendo comunque funzionalità e destinazione d'uso previste. • Tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20°C.

■ **Tipologia:** Trasmettitore radio per il controllo di automatismi per cancelli, portoni da garage e similari ■ **Tecnologia adottata:** Modulazione codificata AM OOK ■ **Frequenza:** 433.92 MHz ■ **Codifica:** Rolling code con codice a 64 Bit (18 miliardi di miliardi di combinazioni) ■ **Potenza irradiata:** 1mW circa ■ **Alimentazione:** 3Vdc ±20% -40% con una pila al litio tipo CR2032 ■ **Durata della pila:** 3 anni, stimata su una base di 10 comandi / giorno della durata di 1s a 20°C (alle basse temperature e l'efficienza della pila diminuisce) ■ **Temperatura ambientale di funzionamento:** -20 ± 55°C ■ **Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva:** No ■ **Grado di protezione:** IP40 (utilizzo in casa o ambienti protetti) ■ **Dimensioni / peso:** Senza supporto 38 x 93 x h14mm / 23g - Con supporto 50 x 93 x h17mm / 25g

Dichiarazione CE di conformità
Dichiarazione in accordo alla Direttiva 1999/5/CE

GTX8 è prodotto da Nice S.p.a. (TV) I; MHOUSE è un marchio commerciale del gruppo Nice S.p.a.

Note: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero di dichiarazione: 382/GTX8; Revisione: 0; Lingue: IT
Il sottoscritto Luigi Paro, in qualità di Amministratore e Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: **nome produttore:** NICE S.p.a.; **indirizzo:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy; **tipo di prodotto:** trasmettitore 433.92MHz; **modello / tipo:** GTX8; accessories: no, risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati: **Direttiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999** riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di comunicazione e il ricicpro ricomunicazione della loro conformità, secondo le seguenti norme armonizzate:

- Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
- Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.3.1:2010

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (Allegato V), il prodotto GTX8 risulta di classe 1 e marcato: **CE 0682**

Oderzo, 11 febbraio 2011

Ing. Luigi Paro

(Amministratore Delegato)

FRANÇAIS

Instructions originales

1 - Recommandations pour la sécurité

Attention I – Instructions importantes pour la sécurité: conserver ces instructions. **Attention I** – Pour la sécurité des personnes, il est important de respecter ces instructions.

• Avant de commencer l'installation, lire ce guide et celui du récepteur (ou de la logique de commande de l'automatisme) pour vérifier si le produit est adapté à l'utilisation prévue; faire particulièrement attention aux données indiquées dans le chapitre "Caractéristiques techniques". • Ne pas conserver l'émetteur à proximité de sources de chaleur ni l'exposer à des flammes; ces actions peuvent l'endommager et causer des problèmes de fonctionnement ou des situations de danger. • **Attention I** – Les piles, même si elles sont épuisées, pourraient contenir des substances polluantes; il ne faut donc pas les jeter avec les ordures ménagères (fig. 6) mais il faut les mettre et au rebut suivant les méthodes prévues pour les piles par les réglementations locales. • Mhouse ne répond pas des dommages résultant d'une utilisation impropre des produits, différente de ce qui est prévu dans le présent guide.

2 - Description du produit et application

Le présent émetteur radio est destiné exclusivement à la commande à distance des récepteurs radio (ou des logiques de commande) des automatismes Mhouse pour stores pour l'extérieur et l'intérieur ou volets roulants. Toute autre utilisation que celle décrite doit être considérée comme impropre et interdite! Des utilisations impropres peuvent être cause de dangers ou de dommages aux biens et aux personnes.

L'émetteur a quatre touches de sélection (1, 2, 3, 4) et quatre touches de commande (▲, ■, ▼, =). Chaque touche de sélection a son propre code de transmission, et par conséquent cela équivaut à avoir dans le même boîtier quatre émetteurs indépendants les uns des autres. Ces « émetteurs » (1, 2, 3, 4) peuvent être tous mémorisés dans le même automatisme, ou dans un automatisme différent. Par conséquent, chaque touche de sélection a à disposition quatre touches de commande (▲, ■, ▼, =). Ainsi, pour commander un automatisme, il faut pr esser d'abord la touche de sélection relative à l'automatisation et appuyer ensuite les touches de commande de la logique. L'automatisme sélectionné reste en mémoire jusqu'à ce qu'on appuie sur une autre touche de sélection pour choisir un autre automatisme. De ce fait, pour envoyer plusieurs commandes à un même automatisme, il suffit de sélectionner celui-ci seulement au début. L'émetteur est muni d'un anneau (B, dans la fig. 2) qui permet de le fixer à un porte-clés et d'un support mural (fig. 3). Pour fixer le support utiliser l'adhésif fourni (si la surface est lisse et compacte), ou bien utiliser la vis et la cheville fournies (fig. 3).

3 - Mémorisation du code et association des commandes aux touches de l'émetteur

Pour pouvoir utiliser l'émetteur, il faut mémoriser son code de transmission dans la mémoire du récepteur ou de la logique de commande de l'automatisme: la mémorisation doit être faite séparément pour chaque touche de sélection dans la mesure où chacune a son propre code de transmission. Durant la mémorisation s'effectue aussi l'association des commandes (définies dans la logique) aux quatre touches de commande (▲, ■, ▼, =), avec les modalités décrites ci-après.

• **Mode I** – Durant l'exécution de la procédure qui adopte cette modalité, le système mémorise en une seule fois la touche de sélection avec le code de transmission correspondant, en attribuant automatiquement aux quatre touches de commande, les quatre premières commandes présentes dans la liste des commandes de la logique – suivant l'ordre prédefini en usine (voir la fig. 5). L'utilisation de cette modalité permet à la fin de commander séparément jusqu'à 4 automatismes avec 1 émetteur, en utilisant pour chacun les 4 premières commandes présentes dans la liste des commandes de l'automatisation sélectionnée.

• **Mode II** – Durant l'exécution de la procédure qui adopte cette modalité, le système mémorise la touche de sélection avec le code de transmission correspondant et une seule touche de commande. Dans ce cas, c'est l'installateur qui choisit, en plus de la touche de sélection, aussi la touche de commande désirée et la commande que l'on souhaite associer à ce dernier (la commande est choisie parmi celles présentes dans la liste de commandes de l'automatisation). Pour mémoriser une deuxième touche de commande, il faut effectuer de nouveau la procédure. L'utilisation de cette modalité permet à la fin de commander séparément jusqu'à 16

5 - Remplacement de la pile

Quand on presse une touche de l'émetteur: si la led A s'allume un court instant, cela signifie que la pile est en voie d'épuisement; dans ce cas-là, il faut appuyer sur la touche pendant au moins une demi-seconde pour que l'émetteur puisse envoyer la commande. Si par contre la charge de la pile ne suffit pas à porter la commande à terme (et éventuellement attendre la réponse), la led s'affaiblit et l'émetteur s'éteint. Dans ces cas-là, pour rétablir le fonctionnement normal de l'émetteur, remplacer la pile en suivant les indications de la fig. 4 (utiliser une pile au lithium type CR2032).

6 - Mise au rebut

Ce produit est partie intégrante de l'automatisme et doit donc être mis au rebut avec ce dernier. Pour les détails, se référer au guide d'installation du récepteur ou de la logique de commande de l'automatisme.

Attention I – Les piles peuvent contenir des substances polluantes. Par conséquent, ne pas les jeter à la poubelle (fig. 6) mais suivre les règles de tri sélectif prévues par les réglementations locales.

Le matériel de l'emballage du produit doit être éliminé en respectant les normes locales.

7 - Caractéristiques techniques

• GTX8 est produit par NICE S.p.a. (TV) I, MHOUSE est une marque commerciale du groupe Nice S.p.a. • Dans le but d'améliorer les produits, NICE S.p.a. se réserve le droit d'en modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques, en garantissant dans tous les cas le bon fonctionnement et le type d'utilisation prévus. • Toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20°C.

■ **Typologie:** Émetteur radio pour commander des automatismes de portails, portes de garage et similaires ■ **Technologie adoptée:** Modulation codée AM OOK ■ **Fréquence:** 433.92 MHz ■ **Codage:** code variable avec code à 64 Bits (18 milliards de milliards de combinaisons) ■ **Puissance rayonnée:** 1mW environ ■ **Alimentation:** 3 Vdc ±20% -40% avec une pile au lithium type CR2032 ■ **Durée de la pile:** 3 ans, estimée sur une base de 10 commandes/jour d'une durée d'1 s à 20 °C (aux basses températures l'efficacité de la pile diminue) ■ **Température ambiante de fonctionnement:** -20 ± 55 °C ■ **Utilisation dans une atmosphère acide, saline ou potentiellement explosive:** Non ■ **Indice de protection:** IP40 (utilisation à l'intérieur ou dans des milieux protégés) ■ **Dimensions / poids:** Sans support 38 x 93 x h 14 mm / 23 g - A vec support 50 x 93 x h 17 mm / 25 g

Déclaration CE de conformité
Déclaration en accord avec la directive 1999/5/CE

GTX8 est produit par Nice S.p.a. (TV) I; MHOUSE est une marque commerciale du groupe Nice S.p.a.

Note: Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à ce qui est déclaré dans le document officiel, déposé au siège de Nice S.p.a., et en particulier à sa dernière révision disponible avant l'impression de ce guide. Ce texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.a. (TV) I.

Numéro de déclaration: 382/GTX8; Révision: 0; Langue: FR
Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit: **nom producteur:** NICE S.p.a.; **adresse:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italie; **type de produit:** récepteur 433.92 MHz; **modèle / type:** GTX8; **accessoires:** non, est conforme aux critères essentiels requis par la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés: **DIRECTIVE 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999** concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité, selon les normes harmonisées suivantes:

- Protection de la santé (art. 3(1)(a)): EN 50371:2002
- Sécurité électrique (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
- Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-3 V1.4.1:2002
- Spéctre radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V2.

ESPAÑOL

Instrucciones originales

1 - Advertencias de seguridad

¡Atención! – Instrucciones importantes para la seguridad: conserve estas instrucciones.

¡Atención! – Es importante respetar estas instrucciones para la seguridad de las personas.

• Antes de comenzar con la instalación, lea este manual y el del receptor (o de la central del automatismo) para comprobar si el producto es adecuado para el uso que se le debe dar; respete escrupulosamente los datos indicados en el capítulo "Características técnicas".
• No coloque el transmisor cerca de fuentes de calor intenso ni lo exponga al fuego, podría arnarsarse y provocar desperfectos o situaciones de peligro.
• ¡Atención! – Las pilas, aunque estén agotadas, contienen sustancias contaminantes; por consiguiente, no las arroje a los r esiduos comunes (fig. 6) sino que elimínalas según las normas locales, con los métodos previstos para las pilas.
• Mhousse no responde de los daños que pudieran surgir si el producto se utilizara de manera inadecuada y diferir ente de aquella indicada en este manual.

3.1 - Procedimientos de memorización "a distancia" del receptor

Los siguientes procedimientos sirven sólo para memorizar otros transmisores cuando el receptor tiene memorizado al menos un transmisor.

El presente transmisor ("nuevo") se memoriza en el receptor sin utilizar directamente el pulsador de este último, sino colocándolo dentro del radio de alcance del receptor (20 m como máximo del mismo) con otro transmisor "viejo" que funcione correctamente en el mismo receptor.

El procedimiento permite que el transmisor "nuevo" memorice los mismos mandos presentes en el transmisor "viejo". Para saber el modo en el que está memorizado el transmisor "viejo", proceda de la siguiente manera: 1) – en el manual de la central lea la lista de los mandos disponibles y observe la numeración de los mismos. 2) - Con el transmisor "viejo" accione el automatismo p esionando el primer pulsador, después el segundo pulsador y así sucesivamente hasta el último. Si el primer pulsador ejecuta el primer mando de la lista, el segundo ejecuta el segundo mando y así sucesivamente (como en el ejemplo de aquí abajo), significa que el transmisor está memorizado en Modo I. Si así no fuera, significa que está memorizado en Modo II.

El transmisor incorpora cuatro o pulsadores de selección (1, 2, 3, 4) y cuatro pulsadores de mando (▲, ■, ▼, ▽). Cada pulsador de selección posee un código de transmisión propio; por lo tanto, es como tener cuatro transmisores independientes entre sí en el mismo aparato. Estos "transmisores" (1, 2, 3, 4) pueden memorizarse todos en el mismo automatismo, o bien individualmente en otro automatismo. Por consiguiente, cada pulsador de selección tiene a disposición cuatro pulsadores de mando (▲, ■, ▼, ▽).

Para accionar un automatismo es necesario presionar primero el pulsador de selección relativo al automatismo y enviar después los mandos con los pulsadores de mando. El automatismo seleccionado queda memorizado hasta que se presione otro pulsador de selección para elegir otro automatismo. Para enviar los mismos mandos a los cuatro transmisores, es suficiente seleccionar dicho automatismo al inicio. El transmisor tiene una argolla (B en la fig.2) que permite fijarlo a un lavero y un soporte de pared (fig. 3). Para fijar el soporte, utilice el adhesivo suministrado (si la superficie es lisa y compacta), o bien utilice el tornillo y el taco suministrados (fig. 3).

ejemplo:

tabla de los mandos	mandos en el transmisor
1 Subida	= 1' pulsador (→ persiana sube)
2 Stop	= 2' pulsador (→ detiene el movimiento)
3 Bajada	= 3' pulsador (→ persiana baja)
4 Apertura parcial	= 4' pulsador (→ persiana abierta parcialmente)

3.1.1 - Realice el siguiente procedimiento únicamente si el transmisor "viejo" está memorizado en "Modo I"

01. En el transmisor "nuevo" seleccione primero el pulsador de selección deseado; posteriormente, seleccione **Qualquier** pulsador de mando y manténgolo presionado durante al menos 5 segundos; por último, suéltelo.
02. Presione y suelte 3 veces cualquier pulsador, en el transmisor "viejo".
03. Presione y suelte una vez en el transmisor "nuevo" el mismo pulsador de mando que ha pr esionado en el punto 01.

Repita todo el procedimiento para cada transmisor que desee memorizar.

3.1.2 - Realice el siguiente procedimiento únicamente si el transmisor "viejo" está memorizado en "Modo II"

• **"Modo I"** – Durante la ejecución del procedimiento de esta modalidad, el sistema memoriza, en una sola vez, el pulsador de selección con su código de transmisión, asignando automáticamente a los cuatro pulsadores de mando los mismos cuatro mandos presentes en la lista de mandos de la central, en el orden predeterminado en fábrica (véase la fig. 5). Esta modalidad permite accionar por separado hasta 4 automatismos con un transmisor, utilizando para cada uno de ellos los primeros os cuatro mandos presentes en la lista de los mandos del automatismo seleccionado.

• **"Modo II"** – Durante la ejecución del procedimiento de esta modalidad, el sistema memoriza el pulsador de selección con su código de transmisión y un solo pulsador de mando. En este caso, el instalador debe elegir el pulsador de selección, el pulsador de mando y el mando que se ha de asociar a este último (el mando se selecciona entre uno de aquellos pr esentes en la lista de los mandos del automatismo). Para memorizar un segundo pulsador de mando es necesario realizar de nuevo el procedimiento. El uso de este modo permite accionar por separado hasta 16 automatismos con 1 transmisor destinado a cada uno de ellos un pulsador de mando.

Los diferentes pulsadores de selección pueden memorizarse en un mismo receptor, asignando a los pulsadores de mando correspondientes el funcionamiento en "Modo I" y aquel en "Modo II", tal como en el siguiente ejemplo: **pulsador de selección n° 1** y memorización en "Modo I"; cada uno de los cuatro pulsadores de mando se asocia automáticamente a los mandos predeterminados en fábrica;

– pulsador de selección n° 2 y memorización en "Modo II"

el pulsador ▲: este pulsador se asocia manualmente al mando "apertura parcial 1".

6 - Desgase

Advertencia – Los pulsadores de mando que pertenecen a un mismo pulsador de selección no pueden memorizarse ni en "Modo I" ni en "Modo II".

Por lo general, para los procedimientos de memorización es necesario tomar como referencia aquellos indicados en el siguiente apartado y aquellos indicados en el manual de instrucciones del receptor (o de la central); la copia de este último también está disponible en la página web www.mhouse.com.

3.1 - Procedimientos de memorización "a distancia" del receptor

Los siguientes procedimientos sirven sólo para memorizar otros transmisores cuando el receptor tiene memorizado al menos un transmisor.

El presente transmisor ("nuevo") se memoriza en el receptor sin utilizar directamente el pulsador de este último, sino colocándolo dentro del radio de alcance del receptor (20 m como máximo del mismo) con otro transmisor "viejo" que funcione correctamente en el mismo receptor.

El procedimiento permite que el transmisor "nuevo" memorice los mismos mandos presentes en el transmisor "viejo". Para saber el modo en el que está memorizado el transmisor "viejo", proceda de la siguiente manera: 1) – en el manual de la central lea la lista de los mandos disponibles y observe la numeración de los mismos. 2) - Con el transmisor "viejo" accione el automatismo p esionando el primer pulsador, después el segundo pulsador y así sucesivamente hasta el último. Si el primer pulsador ejecuta el primer mando de la lista, el segundo ejecuta el segundo mando y así sucesivamente (como en el ejemplo de aquí abajo), significa que el transmisor está memorizado en Modo I. Si así no fuera, significa que está memorizado en Modo II.

El transmisor incorpora cuatro o pulsadores de selección (1, 2, 3, 4) y cuatro pulsadores de mando (▲, ■, ▼, ▽). Cada pulsador de selección posee un código de transmisión propio; por lo tanto, es como tener cuatro transmisores independientes entre sí en el mismo aparato. Estos "transmisores" (1, 2, 3, 4) pueden memorizarse todos en el mismo automatismo, o bien individualmente en otro automatismo. Por consiguiente, cada pulsador de selección tiene a disposición cuatro pulsadores de mando (▲, ■, ▼, ▽).

Para accionar un automatismo es necesario presionar primero el pulsador de selección relativo al automatismo y enviar después los mandos con los pulsadores de mando. El automatismo seleccionado queda memorizado hasta que se presione otro pulsador de selección para elegir otro automatismo. Para enviar los mismos mandos a los cuatro transmisores, es suficiente seleccionar dicho automatismo al inicio. El transmisor tiene una argolla (B en la fig.2) que permite fijarlo a un lavero y un soporte de pared (fig. 3). Para fijar el soporte, utilice el adhesivo suministrado (si la superficie es lisa y compacta), o bien utilice el tornillo y el taco suministrados (fig. 3).

ejemplo:

tabla de los mandos	mandos en el transmisor
1 Subida	= 1' pulsador (→ persiana sube)
2 Stop	= 2' pulsador (→ detiene el movimiento)
3 Bajada	= 3' pulsador (→ persiana baja)
4 Apertura parcial	= 4' pulsador (→ persiana abierta parcialmente)

3.1.1 - Realice el siguiente procedimiento únicamente si el transmisor "viejo" está memorizado en "Modo I"

01. En el transmisor "nuevo" seleccione primero el pulsador de selección deseado; posteriormente, seleccione **Qualquier** pulsador de mando y manténgolo presionado durante al menos 5 segundos; por último, suéltelo.
02. Presione y suelte 3 veces cualquier pulsador, en el transmisor "viejo".
03. Presione y suelte una vez en el transmisor "nuevo" el mismo pulsador de mando que ha pr esionado en el punto 01.

Repita todo el procedimiento para cada transmisor que desee memorizar.

3.1.2 - Realice el siguiente procedimiento únicamente si el transmisor "viejo" está memorizado en "Modo II"

• **"Modo I"** – Durante la ejecución del procedimiento de esta modalidad, el sistema memoriza, en una sola vez, el pulsador de selección con su código de transmisión, asignando automáticamente a los cuatro pulsadores de mando los mismos cuatro mandos presentes en la lista de mandos de la central, en el orden predeterminado en fábrica (véase la fig. 5). Esta modalidad permite accionar por separado hasta 4 automatismos con un transmisor, utilizando para cada uno de ellos los primeros os cuatro mandos presentes en la lista de los mandos del automatismo seleccionado.

• **"Modo II"** – Durante la ejecución del procedimiento de esta modalidad, el sistema memoriza el pulsador de selección con su código de transmisión y un solo pulsador de mando. En este caso, el instalador debe elegir el pulsador de selección, el pulsador de mando y el mando que se ha de asociar a este último (el mando se selecciona entre uno de aquellos pr esentes en la lista de los mandos del automatismo). Para memorizar un segundo pulsador de mando es necesario realizar de nuevo el procedimiento. El uso de este modo permite accionar por separado hasta 16 automatismos con 1 transmisor destinado a cada uno de ellos un pulsador de mando.

4 - Control del funcionamiento

Para controlar el funcionamiento del transmisor es suficiente presionar primero un pulsador de selección; después un pulsador de mando. Asegúrese en ese momento de que el Led rojo destelle y que el automatismo ejecute el mando previsto. El mando asociado a cada pulsador de mando depende del modo con que se ha memorizado el transmisor (lea el capítulo 3).

5 - Sustitución de la pila

Si al presionar un pulsador de mando del transmisor el led A se enciendera durante un instante, significa que la pila está agotada parcialmente; en este caso, mantenga pr esionado el pulsador durante al menos medio segundo para que el transmisor intente enviar el mando. Por el contrario, si la pila estuviera muy descargada como para no concluir el mando (y esperar la respuesta), la luz del Led será débil y el transmisor se apagará. En estos casos, para restablecer el funcionamiento normal del transmisor, sustituya la

pila tomando como referencia la fig. 4 (utilice una pila de litio CR2032).

6 - Desgase

Este producto forma parte integrante del automatismo y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con éste. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del receptor o de la central del automatismo.
¡Atención! – Las pilas pueden contener sustancias contaminantes. Por lo tanto, no las arroje en los residuos normales (fig. 6) sino que realice las recogida selectiva de acuerdo con las leyes locales.

El material de empaque debe eliminarse espesando la norma local.

7 - Características técnicas

• **GTx8** es fabricado por NICE S.p.a. (TV) I. MHOUSE es una marca comercial del grupo Nice S.p.a. ■ **MHOUSE** S.p.a., a fin de mejorar sus pr oductos, se reserva el derecho de modificar las características técnicas en cualquier momento y sin previo aviso, garantizando la funcionalidad y el uso previstos.
• Todas las características técnicas se refieren a una temperatura de 20°C.

■ **Tipo:** Transmisor para controlar automatismos para puertas, puertas de garaje y similares ■ **Tecnología** utilizada: Modulación codificada AM OOK ■ **Frecuencia:** 433.92 MHz ■ **Codificación:** Rolling code con código de 64 Bit (18 millones de combinaciones) ■ **Potencia irradiada:** 1mW aprox. ■ **Alimentación:** 3Vdc +20%- 40% con una pila de litio CR2032 ■ **Duración de la pila:** 3 años, estimada sobre una base de 10 mandos/día de 1s de duración a 20°C (con temperaturas bajas la duración de las baterías disminuye) ■ **Temperatura ambiente de funcionamiento:** -20 ÷ 55°C ■ **Empleo en atmósfera ácida, salobre o con riesgo de explosión:** No ■ **Grado de protección:** IP40 (uso en viviendas o entor nos protegidos) ■ **Dimensiones / peso:** Sin soporte 38 x 93 x h 14 mm / 23 g - Con soporte 50 x 93 x h 17 mm / 25 g

Declaración de conformidad CE

Declaración de acuerdo con la Directiva 1999/5/CE

GTx8 es fabricado por NICE S.p.a. (TV) I; MHOUSE es una marca comercial del grupo Nice S.p.a.

Nota: el contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en el documento original depositado en la sede de Nice S.p.a. y, en particular, a su última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El presente texto ha sido adaptado por motivos de impresión. La copia de la declaración original puede solicitarse a Nice S.p.a. (TV) I.

Número de declaración: 382/GTx8; Revisión: 0; Idioma: ES
El suscrito, Luigi Pa-ro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:
nombre del fabricante: NICE S.p.a.; **dirección:** Via Pezza Alta n° 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italia; **tipo de producto:** transmisor 433,92MHz; **modelo / tipo:** GTx8; **accessorios:** no, es conforme a los requisitos esenciales previstos por la siguiente directiva comunitaria, para el uso al cual los pr oductos están destinados:

Directiva 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de marzo de 1999 relativa a los equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y el eciprocio reconocimiento de su conformidad, según las siguientes normas armonizadas:

– Protección de la salud (art. 31)(a)): EN 50371:2002
– Seguridad eléctrica (art. 31)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
– Compatibilidad electromagnética (art. 31)(b)): EN 301 489-1-V1.8.1:2008, EN 301 489-3-V1.4.1:2002
– Espectro radioeléctrico (art. 3)(2)): EN 300 220-2-V2.3.1:2010

De acuerdo con la directiva 1999/5/CE (anexo V), el pr oducto GTx8 es de clase 1 y está marcado: **CE 0682**

Oderzo, 11 de febrero 2011

• **"Modus I"** – Durante la ejecución del procedimiento de esta modalidad, el sistema memoriza, en una sola vez, el pulsador de selección con su código de transmisión, asignando automáticamente a los cuatro pulsadores de mando los mismos cuatro mandos presentes en la lista de mandos de la central, en el orden predeterminado en fábrica (véase la fig. 5). Esta modalidad permite accionar por separado hasta 4 automatismos con un transmisor, utilizando para cada uno de ellos los primeros os cuatro mandos presentes en la lista de los mandos del automatismo seleccionado.

Oderzo, 11 de febrero 2011

Ing. Luigi Pa-ro

(Administrador Delegado)

Ing. Luigi Pa-ro

(der Bevollmächtigte)

• **"Modus II"** – Während der Ausführung des Verfahrens, das diesen Modus annimmt, speichert das System nur ein Mal die Wahlstäte mit ihrem Übersendungscode und weist automatisch die vier Befehlstasten die ersten vier Befehle in der Befehlstaste der Steuerung, gemäß einer werkseitig festgesetzten Reihenfolge zu (siehe Abb. 5). Die Nutzung dieses Modus ermöglicht am Ende, bis zu 4 Automatisierungen mit 1 Sender zu steuern, indem für jede die ersten vier Befehle in der Befehlstaste der Steuerung verwendet werden.

• **"Modus I"** – Während der Ausführung des Verfahrens, das diesen Modus annimmt, speichert das System die Auswahltaste mit dem jeweiligen Übersendungscode und einer einzelnen Werltaste. In diesem wählt der Installateur außer der Wahlstätte auch die gewünschte Befehlstaste und den Befehl, den er mit ihr verbinden will (der Befehl wird unter denen der Befehlstaste der Automatisierung gewählt). Zur Speicherung einer zweiten Taste ist es notwendig, das Verfahren erneut auszuführen. Die Nutzung dieses Modus ermöglicht am Ende, bis zu 16 Automatisierungen separat mit 1 Sender zu steuern, indem jeder eine Befehlstaste zugewiesen wird.

Die verschiedenen Wahlstätten können im selben Empfänger gespeichert werden, wobei den jeweiligen Befehlstaten die Funktion „Modus I“ wie die Funktion „Modus II“ wie im folgenden Beispiel aufgeführt, zugewiesen werden:

– pulsador de selección n° 2 y memorización en "Modo II"

DEUTSCH

Originalanleitungen

– **Wahlstae Nr. 1** und Speicherung im „Modus I“. Die vier Befehlstasten werden automatisch jeweils mit den werkseitig festgesetzten Befehlen verbunden;

– **Wahlstae Nr. 2** und Speicherung im „Modus II“ der Taste ▲: Diese wird von Hand mit dem Befehl „teilweise Öffnung 1“ verbunden.

• Vor der Installation diese Gebrauchsanleitung und die des Empfängers (oder der Steuerung der Automatisierung) lesen, um zu prüfen, ob das Produkt für den gewünschten Zweck geeignet ist; auf die Daten des Kapitels „technische Eigenschaften“ achten. • Der Sender nicht in der Nähe starker Wärmequellen halten und keinen Flammen aussetzen; diese Aktionen können es beschädigen und Betriebsstörungen oder Gefahr en verursachen.
• **Achtung!** - Die auch leeren Batterien könnten verschmutzende Substanzen enthalten und dürfen somit nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden (Abb. 6); sie müssen nach den örtlichen Bestimmungen gemäß den Methoden für Batterien entsorgt werden.
• Mhouse übernimmt keinerlei Haftung für Schäden infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Pr oduktes, der anders ist, als im vorliegenden Handbuch vorgesehen.

Das Verpackungsmaterial muss bei voller Einhaltung der örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

7 - Technische Merkmale

• **GTx8** wird von Nice S.p.a. (TV) I hergestellt, MHOUSE ist eine Handelsmarke der Firma Nice S.p.a. ■ Für eine Verbesserung der Pr odukte behält sich NICE S.p.a., das Recht vor, die technischen Merkmale jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern, wobei aber die vorgeesehenen Funktionalitäten und Einsätze garantiert bleiben.
• Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C.

3.1 - Fernspeicherung über den Empfänger

Die folgenden Verfahren dienen nur zur Speicherung weiterer Sender, wenn im Empfänger schon mindestens ein Sender gespeichert wurde.

Der vorliegende Sender („neu“) wird im Empfänger gespeichert, ohne direkt mit seiner Taste zu wirken, sondern durch ein einfaches Vorgehen im Empfangsbereich des Empfängers (maximal 20 m davon entfernt) mit einem ander en „alten“ Sender, der schon im selben Empfänger gespeichert wurde.

Der vorliegende Funksender ist ausschließlich für die Steuerung auf Entfernung der Funkspeicher (oder der Steuerungen) der Automatisierungen Mhouse für externe Märkte, Sonnenschutz oder Rollläden bestimmt. Jeder andere Einsatz als der Beschriebene ist unsachgemäß und untersagt! Falsche Anwendungen können einen Grund für Gefahren für Personen oder Sachschäden darstellen!

Der Sender hat vier **Wahlstätten (1, 2, 3, 4)** und vier **Befehlstasten (▲, ■, ▼, ▽)**. Jede Wahlstätte hat einen eigenen Übersendungscode, d.h. man hat in derselben Hülle vier unabhängige Sender. Diese „Sender“ (1, 2, 3, 4) können alle in derselben Automatisierung gespeichert werden oder jeder in einer unterschiedlichen Automatisierung. Somit hat jede Wahlstätte vier Befehlstaten zur Verfügung (▲, ■, ▼, ▽), somit muss zur Steuerung einer Automatisierung zuerst die Wahlstätte der Automatisierung und dann die Befehle mit den Befehlstasten gedrückt werden. Die gewählten Befehle werden nicht in Speicher, sondern die Wahlstätte gedrückt wird, um eine andere Automatisierung zu wählen. Um somit mehrere Befehle an dieselbe Automatisierung zu senden, ist es ausreichend, diese nur zu Beginn zu wählen. Der Sender ist mit einer Osse B, in der Abb.2), was die Befestigung an einem Schlüsselring ermöglicht, sowie einer Wandhalterung ausgestattet (Abb. 3). Zur Befestigung der Halterung den mitgelieferten Haftstreifen verwenden (wenn die Oberfläche glatt und kompakt ist), oder die Schraube und den Dübel (mitgeliefert) verwenden (Abb. 3).

Beispiel:

Tabelle Befehle	Befehle im Sender
1 Anstieg	= 1. Taste (→ Rolläden steigt an)
2 Stopp	= 2. Taste (→ stoppt die Bewegung)
3 Senken	= 3. Taste (→ Rolläden sinkt)
4 Teilöffnung	= 4. Taste (→ Rolläden teilweise geöffnet)

3.1.1 - Das folgende Verfahren nur ausführen, wenn der „alte“ Sender im „Modus I“ gespeichert ist.

01. In dem „neuen“ Sender zuerst die gewünschte W ahltaste wählen, dann eine beliebige Taste drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten; anschließend die Taste **02**, am „alten“ Sender 3 mal die dem gewünschten Befehl zugehörige Taste drücken und freigeben. **03.** Am „neuen“ Sender, 1 Mal auf die vorher in Punkt 01 gedrückte Taste drücken, dann loslassen.

Der Unterzeichnende Luigi Pa-ro erklärt als Bevollmächtigter unter seiner eigenen Verantwortung, das das Produkt:
Herstellername: NICE S.p.a.; **Adr esse:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italien.; **Produkttyp:** Sender 433,92MHz; **Modell / Typ:** GTx8; **Zubehör:** Nein, mit den wichtigsten Anforderungen folgender europäischer Richtlinie-konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft: Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPAPARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was Funkgeräte und T erminals für das Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß folgender harmonisierter Normen betrifft: Schutz der Gesundheit (Art. 31)(a)): EN 50371:2002
– elektrische Sicherheit (Art. 31)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
– elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 31)(b)): EN 301 489-1-V1.8.1:2008, EN 301 489-3-V1.4.1:2002
– Funkspektrum (Art. 3)(2)): EN 300 220-2-V2.3.1:2010

In Übereinstimmung mit den Richtlinien 1999/5/EG (Anlage V) entspricht das Produkt GTx8 der Klasse 1 und ist wie folgt markiert: **CE 0682**

Das ganze Verfahren für jeden Sender ausführen, den man speichern will.

3.1.2 - Das folgende Verfahren nur ausführen, wenn der „alte“ Sender im „Modus II“ gespeichert ist.

01. In dem „neuen“ Sender zuerst die gewünschte W ahltaste wählen, dann eine beliebige Taste drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten; anschließend die Taste **02**, am „alten“ Sender 3 mal die dem gewünschten Befehl zugehörige Taste drücken und freigeben. **03.** Am „neuen“ Sender, 1 Mal auf die vorher in Punkt 01 gedrückte Befehlstaste drücken, dann loslassen.

Das ganze Verfahren für jede Taste wiederholen, die man speichern will.

4 - Überprüfung der Funktionsweise

Um den Betrieb des Senders zu überprüfen, genügt das Drücken auf eine der W ahltasten und dann eine Befehlstaste. Dann öffnen, ob die rote LED A blinkt und die Automatisierung den vorgeesehenen Befehl ausführt. Der jeder Befehlstaste zugewesene Befehl hängt vom Modus ab, mit dem der Sender gespeichert wurde (siehe Kapitel 3).

5 - Ersatz der Batterie

Wenn eine Befehlstaste des Senders gedrückt wird und die Led A dagegen nur kurz erlichtet, bedeutet das, dass die Batterie teilweise leer ist; die Taste muss somit mindestens eine halbe Sekunde gedrückt wer den, damit der Sender versuchen kann, den Befehl zu übersenden. Wenn die Batterie zu leer ist, um den Befehl zu Ende zu bringen (und eventuell die Antwort abzuwarten), schaltet sich der Sender aus und die Led erlischt langsam. In diesen Fällen muss zur Rückstellung der normalen Funktion des Senders die Batterie ersetzt werden, indem man sich auf dieAbb. 4 bezieht (eine Lithium-Batterie Typ CR2032 verwenden).

– pulsador de selección n° 2 y memorización en "Modo II"

POLSKI

Instrukcje oryginalne

1 – Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! – Ważne instrukcje bezpieczeństwa: przechowuj je w bezpiecznym miejscu.

Uwaga! – Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji.

• Przed rozpoczęciem montażu przeczytaj tę instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi odbiornika (lub centrali automatyki), aby sprawdzić czy urządzenie jest przeznaczone do przewidywanego użytku; zwróć uwagę na dane zamieszczone w rozdziale „Parametry techniczne”. • Nie umieszczaj nadajnika w pobliżu źródeł intensywnego ciepła i nie narażaj go na działanie wolnych płomieni; można to być przyczyną uszkodzenia spowodowanego wadliwym funkcjonowaniem lub niebezpiecznych spawien.
• **Uwaga!** – Baterie, również rozładowane, mogą zawierać substancje zanieczyszczające; w związku z tym nie należy wyrzucać ich razem z odpadami domowymi (fig. 6), ale należy podjąć odpowiednie środki w celu uniknięcia zanieczyszczenia; nie należy wyrzucać ich razem z odpadami domowymi (rys. 6), ale zastosuj metody selektywnej zbiórki odpadów, przewidziane przez przepisy lokalne.

Zwykłe w przypadku procedur wyczytywania należy odwołać się do tych procedur, które są opisane w następnym paragrafie oraz do procedur opisanych w instrukcji obsługi odbiornika (lub centrali); ich kopia jest dostępna również na stronie internetowej www.mhouse.com.

3.1 - "Zdalne" procedury wyczytywania odbiornika

Opisane niżej procedury służą wyłącznie do wyczytywania dodatkowych nadajników, w przypadku, kiedy w odbiorniku został już wczytany co najmniej jeden nadajnik.

Procedura wyczytywania („nowy“) zostanie wczytany do odbiornika bez potrzeby naciśnięcia na przycisk odbiornika, ale musi on znajdować się w zasięgu odbioru odbiornika (maksymalnie do 20 m od niego), z zastosowaniem innego nadajnika „starego“ i funkcjonalnego, wcześniej wczytanego do tego samego odbiornika. Ta procedura umożliwia „nowemu“ nadajnikowi przyjęcie tych samych poleceń występujących już w „starym“ nadajniku.

Aby poznać tryb, w którym został wczytany „stary“ nadajnik, postępuj w następujący sposób: 1) – w instrukcji obsługi centrali przeczytaj listę poleceń do dyspozycji i zwróć uwagę na ich numerację. 2) – z pomocą „starego“ nadajnika steruj automatyką włączając pierwszy przycisk, następnie drugi i tak dalej, aż do ostatniego przycisku. Jeżeli pierwszy przycisk wykona pierwsze polecenie z listy, drugi przycisk wykona drugie polecenie i tak dalej (jak w przykładzie zamieszczonego poniżej), co oznacza, że nadajnik został wczytany w Trybie I. Brak tych powizań oznacza, że został on wczytany w Trybie II.

2 - Opis urządzenia i jego przeznaczenie

Nadajnik radiowy przeznaczony jest wyłącznie do zdalnego sterowania odbiornikami radiowymi (lub centralami sterującymi) radiokomunikacji Mhouse, przeznaczonej dla mark zewnętrznych, roli przeciwlosnowczych lub rolet wewnętrznych, które mają być sterowane z nadajnika. Nadajnik jest wyposażony w uchwyty (B, in der Abb.2), które umożliwiają wystarczy wybrać ją tylko na tej samej osłonie. Nadajnik jest wyposażony w uchwyty (B, in der Abb.2), które umożliwiają wystarczy wybrać ją tylko na tej samej osłonie. Nadajnik jest wyposażony w uchwyty (B, in der Abb.2), które umożliwiają wystarczy wybrać ją tylko na tej samej osłonie. Nadajnik jest wyposażony w uchwyty (B, in der Abb.2), które umożliwiają wystarczy wybrać ją tylko na tej samej osłonie.

01. In dem „neuen“ Sender zuerst die gewünschte Wahlstae wählen, dann eine beliebige Taste drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten; anschließend die Taste **02**, am „alten“ Sender 3 mal die dem gewünschten Befehl zugehörige Taste drücken und freigeben. **03.** Am „neuen“ Sender, 1 Mal auf die vorher in Punkt 01 gedrückte Taste drücken, dann loslassen.

Das ganze Verfahren für jede Taste wiederholen, die man speichern will.

Der Unterzeichnende Luigi Pa-ro erklärt als Bevollmächtigter unter seiner eigenen Verantwortung, das das Produkt:
Herstellername: NICE S.p.a.; **Adr esse:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italien.; **Produkttyp:** Sender 433,92MHz; **Modell / Typ:** GTx8; **Zubehör:** Nein, mit den wichtigsten Anforderungen folgender europäischer Richtlinie-konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft: Richtlinie 1999/5/EG DES EUROPAPARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was Funkgeräte und T erminals für das Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität gemäß folgender harmonisierter Normen betrifft: Schutz der Gesundheit (Art. 31)(a)): EN 50371:2002
– elektrische Sicherheit (Art. 31)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009
– elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 31)(b)): EN 301 489-1-V1.8.1:2008, EN 301 489-3-V1.4.1:2002
– Funkspektrum (Art. 3)(2)): EN 300 220-2-V2.3.1:2010

In Übereinstimmung mit den Richtlinien 1999/5/EG (Anlage V) entspricht das Produkt GTx8 der Klasse 1 und ist wie folgt markiert: